

БЕЗЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Байрамова Ульвия Юсиф кызы

д-р филос. наук по филологии, кафедра лексики и страноведения, Гянджинский Государственный Университет, Азербайджан, г. Гянджа

Аннотация. Безличные формы глагола в английском языке выражают действие, не указывая лица и числа, и не могут выполнять в предложении функцию сказуемого. В отличие от личных форм глагола, безличные не изменяются по лицам и числам, обладая схожими грамматическими признаками.

К безличным глаголам относятся: инфинитив, герундий и причастие.

Ключевые слова: инфинитив; герундий; причастие; глагол; отличие.

Как известно, безличные формы глагола в английском языке довольно неоднозначное лингвистическое явление [1; 2; 3; 4]. Именно в силу сложностей, возникающих при изучении герундия, инфинитива и причастия, данная научная статья посвящена практическим аспектам использования их сложных форм.

В современном английском языке используются следующие глагольно-прилагательные формы:

1. Завершение глагольного прилагательного состава.
2. Глагольно-прилагательное сочетание в мубте.
3. Самостоятельный именительный глагол-прилагательный состав.
4. Состав глагольного прилагательного [4; 5; 6].

В настоящей статье рассмотрим примеры употребления вышеуказанных форм.

Глагол прилагательное может выступать в роли существительного, неся при этом функцию новостей [2]:

In spite of himself, he was impressed. – На него это произвело впечатление помимо его воли.

The inner gate was locked, and the lodge closed. – Внутренние ворота были заперты, и помещение привратника закрыто.

Глагол как часть прилагательного сложного целого:

She has found me unaltered, but I have found her changed. – Она нашла, что я ничуть не переменялся, а я нашёл, что она изменилась.

Полный состав глагола-прилагательного:

В современном английском языке используется сложное слово, состоящее из существительного или дополнения в общем падеже, личного местоимения и прилагательного. Этот тип композиции называется прилагательным составом глагола полноты.

In the next berth she could hear her stepmother breathing heavily. – Ей было слышно, как на соседней койке тяжело дышит её мачеха.

Глаголо-прилагательное *дыхание* родственен существительному *мачеха*, и здесь указывается, что исполнитель действия выражается глаголом-прилагательным. Глагол полноты используется в прилагательной структуре неопределенного глагола-прилагательного I, а глагольное прилагательное II используется в прилагательной структуре глагола полноты. Этот компонент выполняет в предложении функцию сложной полноты. Обычно подобное явление соответствует полному предложению ветвления на русском языке.

Прилагательный состав глагола полноты употребляется в следующих случаях:

а) Breathing, слышать, видеть, чувствовать и т. д., выражающие чувство и восприятие после глаголов.

Then she looked out of the window and saw clouds gathering. – Потом она выглянула из окна и увидела, что собираются тучи.

б) После некоторых глаголов, обозначающих умственное действие: to consider (hesab etmək), to understand (başa düşmək) feillərindən sonra [9]:

I consider myself engaged to him. – Я считаю себя помолвленной с ним.

с) хотеть to want, to wish (загадать желание), to desire (желать) после глаголов, выражающих желание::

The governor wants it done quick. – Отец хочет, чтобы это было сделано быстро.

д) to have, to get после глаголов употребляется только глагольное прилагательное II.

В этом случае глагольно-прилагательное сочетание указывает на подлежащее предложения и показывает, что действие выражается глаголом-прилагательным путем исполнения желания человека.

Например: I had the piano tuned – тот же смысл – I made someone tune the piano. – Я настраиваю пианино.

I had my coat altered. – Я переделала пальто.

He had several bottles of wine brought. Ему принесли несколько бутылок вина.

You can get your clothes made in Paris. – Вы можете заказать себе платья в Париже.

В вопросительных и отрицательных предложениях “to do” используется вспомогательный глагол.

Why don't you have your hair waved? – Почему вы не сделаете завивку (не завьётесь)?

В редких случаях смысл композиции иной:

Обозначая подлежащее в предложении, глагол указывает на то, что действие выражено прилагательным.

The wounded man had his leg amputated. – Раненому ампутировали ногу.

Глагольно-прилагательное сочетание с подлежащим.

В современном английском языке обычно используются существительное (или местоимение в именительном падеже) и глагол-прилагательное.

Несмотря на то, что глагол состоит из II части прилагательного состава, он выступает в предложении синтаксической единицей и выполняет функцию сложного дополнения.

Особенность подобного состава в том, что он не отбывает часть наказания.

Одна часть компонентов выполняет функцию сказуемого, другая часть выполняет функцию сложного глагола, а другая часть выполняет функцию сложного глагола.

The horse was seen descending the hill. – Видно было, как лошадь спускалась с холма.

Then his footsteps were heard crossing the room. – Было слышно, как он прошел через комнату.

Самостоятельные части речи. Основная особенность такой композиции заключается в том, что она имеет самостоятельное подлежащее, выраженное либо существительным в общем падеже, либо личным местоимением в именительном падеже.

Глагольно-прилагательное в мубте – это такое соединение, которое указывает на то, что глагол-прилагательное относится к существительному или, в случае существительного, к существительному, являющемуся подлежащим в предложении. Данная композиция используется в сложных предложениях в русском языке. Главное предложение выступает в качестве типа, называемого в синтаксисе русского языка «неопределенно-личным». Особенности этого состава глагольно-прилагательного сочетания: оно не служит частью предложения, одна из его составных частей имеет сослагательное наклонение, другая форма глагола – новость.

The door and window of the vacant room being open, we looked in. – Так как дверь и окно пустой комнаты были открыты, мы заглянули в неё.

Хотя самостоятельный именительный глагол-прилагательный по своему составу грамматически самостоятелен в предложении, он все же логически тесно связан с тем предложением, в котором употреблен, и выполняет в предложении другую деепричастную функцию. Самостоятельным именительным глагольным прилагательным составом называется такая композиция, при которой глагольное прилагательное соединяется с существительным в именительном падеже или существительное в именительном падеже с существительным. Глагольное прилагательное I и глагольное прилагательное II используются в самостоятельном именительном падеже глагольного прилагательного. В русском языке эта композиция выполняет функцию наречия.

Функция обстоятельства времени

The lamp having been lit, she produced her son`s letter. – Когда зажгли лампу, она достала письмо от сына. – Lampa yandırılında o, oğlunun mektubunu çıkardı [9].

Функция Обстоятельства причины

We were walked by ourselves for an hour, he having remained behind in the hotel to write a letter to his aunt. – Мы гуляли одни в течение часа, так как он остался в отеле, чтобы написать письмо своей тётке.

с) Функция обстоятельство образа действия

One morning he stood in front of the tank, his nose almost pressed to the glass. – Однажды утром он стоял перед витриной, почти прижавшись носом к стеклу.

d) Обстоятельства условия

Wheather permitting, we will start tomorrow. – Если погода позволит, мы поедем завтра.

Предложный прилагательный состав.

Данное словосочетание употребляется с предлогом “with” (т. е. словосочетание, в котором употребляется “with”, называется предложным составом).

They were walking on again, with him calmly drawing at his pipe. – Они снова шли вперед, он спокойно покуривал свою трубку.

Итак, в рамках данной статьи автором рассмотрены грамматические явления, сложные по составу и вызывающие неоднозначную трактовку у обучаемых английскому языку. Приведены примеры, способные объяснить сложность употребления того или иного глагольно-прилагательного сочетания, а также указаны функции, которое оно может выполнять в предложении.

Список литературы:

1. Аникин Г.В., Михайльская Н.П. История английской литературы. Изд. Москва «Высшая школа», 1985. – 431 с.
2. Базылев В.Н. Коммуникация и перевод [Электронный ресурс]: монография – М.: Московский гуманитарный университет, 2012. –164 с. Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/14519> (дата обращения: 21.09.2023).
3. Казакова Т.А. Практикум по художественному переводу. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2004.
4. Миньяр-Белоручев Р.К. Теория перевода. – Москва: «Просвещение»,1998.
5. Ağayarova S. Tərcümə kateqoriyasındakı xəbərlər.
6. Arnold A. English Lexicology. Изд. Москва «Просвещение», 1998.
7. Carter R., Long Michael Teaching Literature. Изд. «Longman», 1992.
8. Musayev O. İngilis dilinin qrammatikası. Maarif. 1986. [Электронный ресурс].– Режим доступа: <http://www.icadetazerb.com/2cat=32> (дата обращения: 21.09.2023).
9. Rafiq Manafoğlu, Nizami Tahirsoy, Rüstəm Kamal. İzahlı tərcüməşünaslıq terminləri lüğəti. Bakı: 2010.